



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE LA LAVAVAJILLAS

LE AGRADECEMOS la compra de este producto de alta calidad. Si usted experimenta un problema que no se haya cubierto en SOLUCIÓN DE PROBLEMAS, visite nuestro sitio de internet en www.maytag.com para obtener información adicional. Si considera que aún necesita ayuda, llámenos al 1-800-688-9900. En Canadá, visite nuestro sitio de internet en www.maytag.ca o llámenos al 1-800-807-6777.

Necesitará tener a mano el número de modelo y de serie, que está ubicado cerca de la puerta, del lado derecho o izquierdo del interior de la lavavajillas.

Índice

SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS	1
PASOS RÁPIDOS	3
USO DE LA LAVAVAJILLAS	3
DESCRIPCIÓN DE CICLOS Y OPCIONES.....	5
CARACTERÍSTICAS DE LA LAVAVAJILLAS	7
CUIDADO DE LA LAVAVAJILLAS	9
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	10
GARANTÍA	13

Seguridad de la lavavajillas

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Cuando use la lavavajillas siga precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavavajillas.
- Use la lavavajillas únicamente para las funciones que fue diseñada.
- Use únicamente detergentes o agentes de enjuague recomendados para ser usados en las lavavajillas y manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Al introducir los artículos para lavar:
 - 1) Coloque los artículos puntiagudos de manera que no dañen el sello de la puerta
 - 2) Introduzca los cuchillos filosos con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de cortaduras.
- No lave artículos de plástico que no lleven la indicación "lavables en la lavavajillas" u otra similar. Lea las recomendaciones del fabricante para los artículos de plástico que no lleven tal indicación.
- No toque el elemento de calefacción durante o inmediatamente después de usar la lavavajillas.
- Para evitar el peligro de choque eléctrico, los costados y la parte trasera deben estar encerrados, y los paneles delanteros deben estar instalados antes de enchufar la lavavajillas. Consulte las instrucciones de instalación para los procedimientos apropiados de puesta a tierra.
- No juegue con los controles.
- No abuse, ni se siente ni se pare sobre la puerta, la tapa o sobre las canastas de la lavavajillas.
- Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños jueguen dentro ni sobre la lavavajillas.
- Bajo ciertas condiciones, un sistema de agua caliente que no ha sido usado por dos semanas o más puede producir gas hidrógeno. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por ese período, abra todas las llaves de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos antes de usar la lavavajillas. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a que el gas es inflamable, no fume ni encienda ninguna llama abierta durante este tiempo.
- Quite la puerta o la tapa del compartimiento de lavado cuando remueva o deje de usar para siempre una vieja lavavajillas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

■ Para una lavavajillas con cable eléctrico y conexión a tierra:

La lavavajillas debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al establecer una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica. La lavavajillas viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor para conexión a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un contacto apropiado que esté instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA: La conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra puede resultar en riesgo

de choque eléctrico. Pregunte a un electricista calificado o a un agente de servicio si no está seguro si la lavavajillas está adecuadamente conectada a tierra. No modifique el enchufe que viene con la lavavajillas. Si no cabe en el contacto, pida que un electricista calificado instale un contacto apropiado.

■ Para lavavajillas con conexión permanente:

Esta lavavajillas debe estar conectada a un sistema de cableado de metal permanente, conectado a tierra, o se debe tender un conducto para la conexión a tierra del equipo con los conductores de circuito y conectado a la terminal de tierra del equipo o al conductor de suministro de la lavavajillas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Vuelco

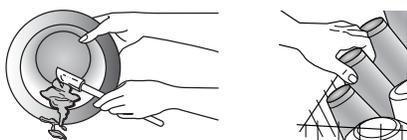
No use la lavavajillas antes de estar completamente instalada.

No se apoye en la puerta abierta.

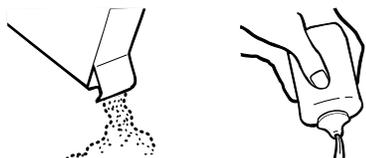
No seguir estas instrucciones puede ocasionar heridas serias o cortaduras.

Pasos rápidos

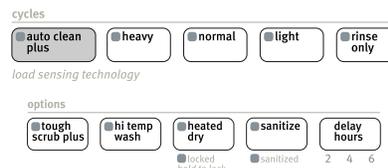
1 Prepare y cargue la lavavajillas.



2 Agregue detergente para la limpieza y agente de enjuague para el secado.



3 Seleccione un ciclo y una opción.



4 Ponga la lavavajillas en marcha.



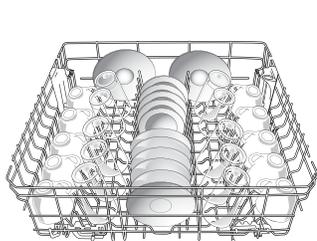
Uso de la lavavajillas

PASO 1

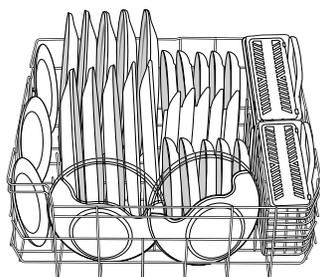
Prepare y cargue la lavavajillas

IMPORTANTE: Quite los restos de alimentos, huesos, palillos y otros artículos duros de los platos. Quite las etiquetas de los recipientes antes de lavarlos.

Cómo cargar la canasta

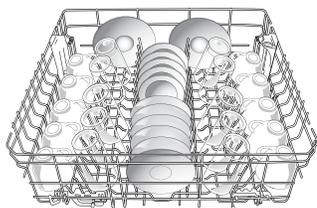


Canasta superior

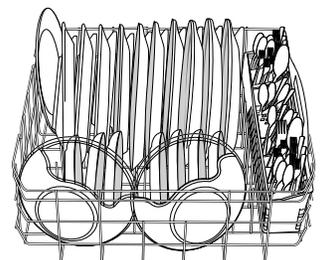


Canasta inferior

Modo opcional para cargar la canasta

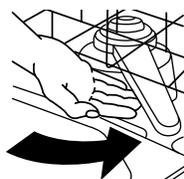


Canasta superior



Canasta inferior

- Asegúrese de que nada impida que el(los) brazo(s) rociador(es) gire(n) libremente. Es importante que el rociado de agua alcance todas las superficies sucias.



- Asegúrese de que cuando esté cerrada la puerta de la lavavajillas no haya artículos bloqueando el depósito de detergente.
- Los artículos deberán cargarse con las superficies sucias mirando hacia abajo y hacia adentro, hacia el rociador, como se muestra. Esto mejorará los resultados de limpieza y de secado.
- Evite superponer los artículos como tazones o platos, que pueden atrapar la comida.
- Coloque los plásticos, platos pequeños y vasos en la canasta superior. Lave sólo artículos de plástico marcados como "lavable en la lavavajillas".
- Para evitar ruidos descomunales o estrepitosos durante el funcionamiento: Coloque los platos de manera que no se toquen entre sí. Asegúrese de que los objetos livianos estén firmes en las canastas.
- Cuando cargue la canastilla de los cubiertos, coloque siempre los artículos filosos mirando hacia abajo. Mezcle algunos de los artículos con la punta hacia arriba y otros con la punta hacia abajo.

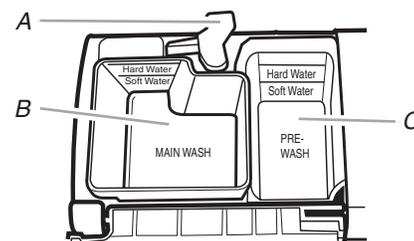


PASO 2

Agregue detergente

NOTA: Si no va a hacer funcionar un ciclo de lavado de inmediato, ponga un ciclo de enjuague. No use detergente.

- Use únicamente detergentes para lavavajillas automáticas. Agregue detergente en polvo, líquido o en pastilla justo antes de comenzar un ciclo.



- A. Seguro de la tapa
- B. Sección de lavado principal
- C. Sección de prelavado

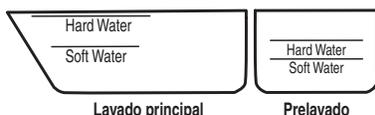
- El detergente para lavavajillas automáticas produce mejores resultados cuando está fresco. Guarde el detergente bien cerrado en un lugar fresco y seco.
- La cantidad de detergente a usar depende de:
 - Cuánta suciedad permanece en los artículos - Las cargas con suciedad profunda requieren más detergente.
 - La dureza del agua - Si usa muy poco en agua dura, los platos no quedarán limpios. Si usa demasiado en agua blanda, ocurrirá corrosión en las piezas de cristal.

Agua blanda a medio dura (0 a 6 granos por galón de EE.UU.)
 [agua típica tratada con ablandador de agua y cierto tipo de agua urbana]

Agua medio dura a dura (7 a 12 granos por galón de EE.UU.)
 [agua de pozo y cierto tipo de agua urbana]

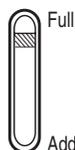
- Según la dureza del agua, llene la sección de Lavado principal del depósito, como se muestra. Llene la sección de Prelavado hasta el nivel mostrado, si es necesario.

NOTA: Las cantidades de llenado que se indican corresponden a los detergentes en polvo estándares. Siga las instrucciones del paquete cuando use otro detergente para lavavajillas.

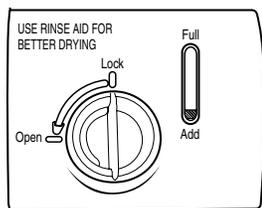


Agregue el agente de enjuague

Para obtener un buen secado, su lavavajillas ha sido diseñada para usar un agente de enjuague. Si no usa agente de enjuague, los platos y el interior de la lavavajillas tendrán demasiada humedad. La opción de secado con calor no funcionará tan bien sin usar el agente de enjuague.

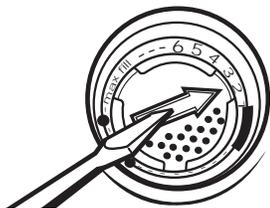


- Los agentes de enjuague evitan que el agua forme gotitas que pueden secarse como manchas o rayas. Asimismo mejora el secado, pues permite que el agua se escurra de los platos durante el enjuague final.
- El agente de enjuague ayuda a reducir el exceso de humedad sobre las canastas de los platos y el interior de la lavavajillas.
- Revise el indicador del agente de enjuague. Agregue el agente de enjuague cuando el indicador baje hasta el nivel "Refill" (Volver a llenar).
- Para agregar agente de enjuague, gire la tapa del depósito hacia la izquierda y levántela. Vierta el agente de enjuague en la abertura hasta que la ventana indicadora se vea llena. Vuelva a colocar la tapa del depósito y gírelo hacia la derecha. Asegúrese de que la tapa esté asegurada por completo.



1/4 de giro para asegurar

NOTA: Para casi todos los tipos de agua, la selección de fábrica de 2 dará buenos resultados. Si tiene agua dura o nota que hay aros o manchas, pruebe con un ajuste más alto. Gire el ajuste de flecha que se encuentra dentro del depósito usando sus dedos o insertando un destornillador de hoja plana en el centro de la flecha y haciéndola girar.



PASO 3

Seleccione un ciclo (los ciclos varían según el modelo)

Vea las tablas de "Descripciones de ciclos y opciones" en la sección siguiente.

Los ciclos y las opciones más intensos afectarán la duración del ciclo. Algunos ciclos y opciones demorarán hasta 3½ horas en completarse.



Seleccione las opciones (las opciones varían según el modelo)

Vea las tablas de "Descripciones de ciclos y opciones" en la sección siguiente.

Usted puede personalizar sus ciclos oprimiendo las opciones deseadas y luego Start/Resume (Inicio/Reanudar).



PASO 4

Inicio o reanudación de un ciclo

NOTA: Para los modelos portátiles, vea la sección "Características de la lavavajillas" para obtener instrucciones acerca de cómo conectar el suministro de agua y electricidad.

- Deje correr agua caliente en el fregadero que esté más cerca de su lavavajillas hasta que el agua salga caliente. Cierre el grifo de agua.
- Empuje la puerta cerrándola con firmeza. La puerta queda asegurada automáticamente. Seleccione el ciclo y las opciones de lavado deseadas y presione START/RESUME (Inicio/Reanudar) O BIEN presione START/RESUME (Inicio/Reanudar) para repetir el mismo ciclo y opciones que en el ciclo anterior de lavado.
- Usted puede agregar un artículo en cualquier momento antes de que comience el lavado principal. Abra lentamente la puerta y agregue el artículo. Cierre la puerta con firmeza. Presione el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar). El ciclo se reanuda automáticamente en el momento en que fue interrumpido.



Para modelos completamente incorporados (controles en la parte superior de la consola)

- Seleccione el ciclo de lavado y opciones que desee.
- Presione una vez el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cierre la puerta. El ciclo comenzará después de una breve pausa. Deberá cerrarse la puerta en menos de 3 segundos después de presionar START/RESUME (Inicio/Reanudar) o las luces destellarán y la lavadora no comenzará a funcionar. Presione nuevamente el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cierre la puerta en menos de 3 segundos.

Usted puede agregar un artículo en cualquier momento antes de que comience el lavado principal. Abra lentamente la puerta y agregue el artículo. Presione el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cierre la puerta.

Descripción de ciclos y opciones



Esta información cubre varios modelos diferentes. Puede ser que su lavavajillas no cuente con todos los ciclos y opciones descritos.

SELECCIONES DE CICLO

CICLOS	TIPOS DE CARGA DE PLATOS	DESCRIPCIONES	TIEMPO DE LAVADO (HH:MM)		
			Ciclo - Mínimo	Ciclo y opciones - Mínimo	*Máximo
	Use este ciclo para cargas con suciedad de los alimentos intensa, normal o ligera.	Diseñado para elegir el número de llenados de agua que sea el mejor para el nivel de suciedad de cada carga. Durante el lavado, la acción de lavado hará pausas repetidamente por varios segundos.	0:55	1:21	3:39
	Use este ciclo para ollas, sartenes, cacerolas y vajilla común muy sucios que sean difíciles de lavar.	Este ciclo fuerza el tiempo, agua y calor máximos. Durante el lavado, la acción de lavado hará pausas repetidamente por varios segundos.	1:09	1:35	3:50
	Use este ciclo para cargas que tengan cantidades normales de suciedad.	La etiqueta de consumo de energía está basada en este ciclo. Durante el lavado, la acción de lavado hará pausas repetidamente por varios segundos.	1:04	1:30	3:46
	Use este ciclo para artículos con suciedad ligera o porcelana y cristalería.	Durante el lavado, la acción de lavado hará pausas repetidamente por varios segundos.	0:47	1:13	2:56
	Use este ciclo para enjuagar platos, vasos y cubiertos que no vayan a lavarse de inmediato.	Este ciclo no seca. No use detergente. Durante el lavado, la acción de lavado hará pausas repetidamente por varios segundos.	0:10	0:10	0:10

Usted puede personalizar su ciclo seleccionando una opción.

Vea las selecciones de opciones. Si cambia de parecer, oprima la opción otra vez para apagarla o seleccione una opción diferente. Usted puede cambiar una opción en cualquier momento antes de que dicha opción seleccionada comience.

*Los tiempos máximos de lavado dependen de la temperatura del agua, condición de suciedad profunda, tamaño de la carga de vajilla y opciones seleccionadas.

SELECCIONES DE OPCIONES

OPCIONES	TIPOS DE CARGA DE PLATOS	DESCRIPCIONES	USAR CON:
	Úselo para cargas con suciedad rebelde de alimentos.	Dependiendo de qué ciclo se está usando, agrega calor y/o tiempo de lavado al mismo.	Ciclos Heavy (Intenso), Normal y Auto Clean Plus (Lavado automático superior)

SELECCIONES DE OPCIONES

OPCIONES	TIPOS DE CARGA DE PLATOS	DESCRIPCIONES	USAR CON:
	Cargas con suciedad rebelde a causa del horneado.	Aumenta la temperatura meta del agua durante las etapas de lavado del ciclo. Agrega calor, tiempo de lavado y agua al ciclo.	Ciclos Heavy (Intenso), Normal y Auto Clean Plus (Lavado automático superior)
Heated dry (Secado con calor) 	Secado con calor: Para obtener mejores resultados de secado, seque los platos con calor.	APÁGUELO cuando la carga contenga vajilla de plástico que pueda ser sensible a temperaturas altas. Esta opción, junto con el agente de enjuague, proveerá el mejor rendimiento de secado.	Heavy (Intenso), Normal, Light (Ligero), o Auto Clean Plus (Lavado automático superior)
	Para higienizar la vajilla y la cristalería según la Norma NSF/ANSI 184 para lavavajillas domésticas.	Aumenta la temperatura del agua en el enjuague final a aproximadamente 154°F (68°C). Este enjuague con alta temperatura higieniza sus platos y su cristalería según el Estándar NSF/ANSI 184 para lavavajillas domésticas. Las lavavajillas domésticas certificadas no han sido diseñadas para los establecimientos con licencia para alimentos. La opción de Sanitize (Higienizar) agrega calor y tiempo al ciclo.	Heavy (Intenso), Normal, Light (Ligero), o Auto Clean Plus (Lavado automático superior)
	Para poner a funcionar su lavavajillas más tarde o durante las horas de menos consumo de energía.	Retrasa el inicio de un ciclo hasta por un máximo de 6 horas. Seleccione un ciclo y opciones de lavado. Oprima Delay (Retraso). Presione START/RESUME (Inicio/Reanudar). Cierre la puerta con firmeza en menos de 3 segundos. Para modelos completamente incorporados (controles en la parte superior de la consola).	Todos los ciclos
Bloqueo del control 	Para evitar el uso accidental de su lavavajillas, o cambios a los ciclos y opciones durante un ciclo.	Para encender el seguro, presione y sostenga Heated Dry (Secado con calor) durante por lo menos 3 segundos. Para apagar el bloqueo, presione y sostenga Heated Dry (Secado con calor) durante por lo menos 3 segundos. Cuando el bloqueo del control está encendido, todos los botones quedan desactivados. Si usted oprime cualquier botón mientras su lavavajillas está con seguro, la luz se enciende y apaga 5 veces. La puerta de la lavavajillas puede abrirse mientras los controles están bloqueados.	En cualquier momento

IMPORTANTE: El sensor en su lavavajillas monitorea el nivel de suciedad. El tiempo del ciclo y/o el uso del agua pueden variar a medida que el sensor ajusta el ciclo para obtener un rendimiento de lavado óptimo. Si la temperatura del agua de entrada es más baja que la temperatura recomendada, o si la suciedad es muy profunda, el ciclo lo compensará automáticamente agregando tiempo, calor y agua, según sea necesario.

CONTROLES y ESTADO DE LOS CICLOS

CONTROL	PROPÓSITO	COMENTARIOS
	Para iniciar o reanudar un ciclo de lavado	Si se abre la puerta durante un ciclo o si ocurre un corte de corriente, todas las luces destellarán para indicar que se ha suspendido el ciclo. El ciclo no reanudará hasta que se cierre la puerta y se presione el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar).
	Para anular el ciclo de lavado	Cierre la puerta con firmeza. La lavavajillas comienza un desagüe de 2 minutos (de ser necesario). Deje que la lavavajillas complete el desagüe.

CONTROLES y ESTADO DE LOS CICLOS

CONTROL	PROPÓSITO	COMENTARIOS
---------	-----------	-------------



Para seguir el progreso y el estado del ciclo de la lavavajillas

El indicador de "Clean" (Limpio) se ilumina cuando se ha terminado un ciclo.

Si usted selecciona la opción de Sanitize (Higienizar), el indicador de Sanitized (Higienizado) se ilumina cuando el ciclo de Higienizar se haya terminado. Si la lavavajillas no higienizó la vajilla como es debido, la luz destellará. Esto puede ocurrir si se interrumpe el ciclo o si el agua no se pudo calentar hasta llegar a la temperatura requerida. Las luces de Clean (Limpio) y Sanitize (Higienizar) se encienden cuando la puerta ha estado abierta durante más de 30 segundos o cuando se presione el botón de CANCEL (Cancelar).

El indicador "Washing" (Lavando) se ilumina al comienzo del llenado de cualquier ciclo (excepto Rinse Only – Sólo enjuague), y permanece encendido hasta que termine el ciclo de lavado principal.

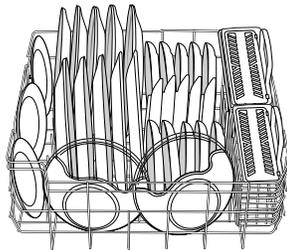
El indicador de "Drying" (Secando) se ilumina durante la etapa de secado de cada ciclo (excepto Rinse Only – Sólo enjuague).

Características de la lavavajillas

Su lavavajillas Maytag podrá contar con algunas o todas estas características.

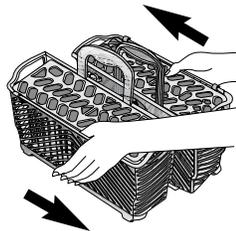
Canastilla para utensilios Split & Fit™

La canasta separable para cubiertos puede separarse y colocarse en varios lugares de la canasta inferior. Coloque los cubiertos y utensilios en ambas secciones o sólo una, según la carga.



Para separar la canastilla:

Sostenga la canastilla con firmeza por ambos lados. Destrabe las canastillas.

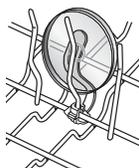


Tapas para la canastilla de los cubiertos:

Use las tapas para la canastilla de cubiertos para proveer espacios óptimos y el mejor desempeño de limpieza.

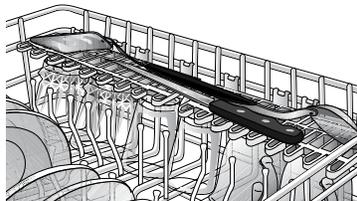
Sujetadores para tazas

Los sujetadores para tazas, ubicados en el centro de la canasta superior, pueden usarse para sostener artículos de plástico livianos, utensilios de cocina y cuchillos, en su lugar. Sujete el artículo entre la punta y el sujetador.



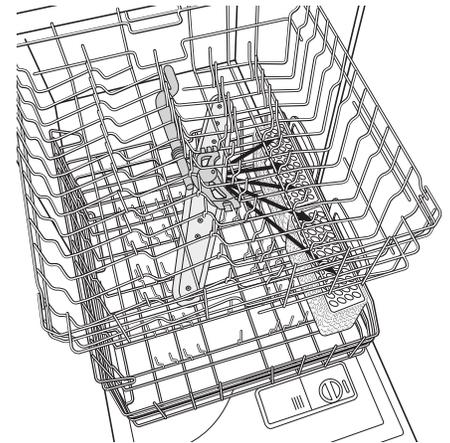
Estante Stack-Rack

Extienda el estante adicional en el lado derecho de la canasta superior para sostener más tazas, cristalería o artículos largos como utensilios y espátulas.



Chorro a presión para cubiertos SilverWare Blast™

El chorro a presión para cubiertos se ha diseñado para concentrar el poder de limpieza en sus cubiertos.



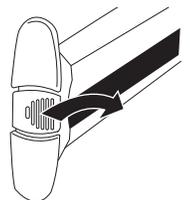
Canasta superior removible

La canasta removible le permite lavar objetos más grandes tales como ollas grandes, charolas para asar y moldes para galletas en la canasta del nivel inferior.

IMPORTANTE: Quite los platos antes de quitar la canasta superior de la lavavajillas.

Para quitar la canasta (empuje el tope de la lengüeta de la canasta):

1. Deslice la canasta $\frac{1}{3}$ a $\frac{1}{2}$ de la distancia hacia afuera.
2. Saque cada tope de plástico de la lengüeta de la canasta del extremo de cada riel, empujando hacia adentro, hacia la canasta, sobre el área con protuberancia del tope de la canasta. El tope de la canasta se abrirá y se podrá quitar con facilidad, jalándolo directamente hacia afuera. Asegúrese de sostener el riel mientras saca los toques de la canasta.



3. Deslice la canasta por completo hacia fuera del riel y sáquela de la lavavajillas.

Para volver a colocar la canasta:

Invierta los pasos 1 al 3 para volver a colocar la canasta dentro de la lavavajillas.

Lavavajillas portátiles (en algunos modelos)

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

Cómo conectar el adaptador del grifo de agua

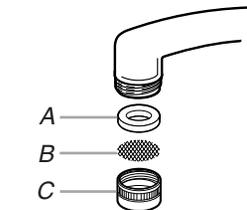
NOTA: Debe instalarse un adaptador especial en el grifo de agua antes de que la lavavajillas pueda ser conectada. Las instrucciones completas de instalación y el adaptador vienen con su lavavajillas. (Vea las instrucciones de instalación.)

Cuando mueva su lavavajillas, asegúrese de que la puerta esté asegurada. Sostenga la lavavajillas por las esquinas superiores delanteras.

Preparación del grifo de agua

1. Quite el portafiltro o aereador, el filtro y la arandela del extremo del grifo de agua.
2. Use el juego del adaptador del grifo de agua que viene con su lavavajillas portátil para modificar el grifo de agua donde usará la lavavajillas.

NOTA: Quite y guarde la arandela, el filtro, el portafiltro o aereador para uso en el futuro.

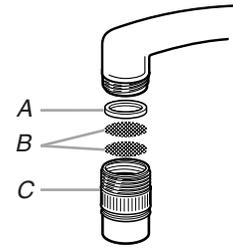


A. Arandela
B. Filtro
C. Portafiltro o aereador

Conexión del adaptador a grifos de agua con roscas externas

Inserte los 2 filtros y luego la arandela delgada, que viene en el juego del adaptador, en el adaptador del grifo de agua. Fije el adaptador en el extremo del grifo de agua.

NOTA: No use la arandela gruesa.

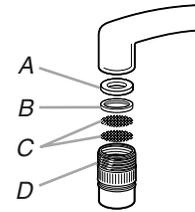


A. Arandela delgada
B. Filtros
C. Adaptador del grifo de agua

Conexión del adaptador a los grifos de agua con roscas internas

Inserte los dos filtros, la arandela delgada y luego la arandela gruesa, que vienen en el juego del adaptador, en el adaptador del grifo de agua. Fije el adaptador en el extremo del grifo de agua.

NOTA: Use ambas arandelas.

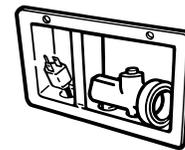


A. Arandela gruesa
B. Arandela delgada
C. Filtros
D. Adaptador del grifo de agua

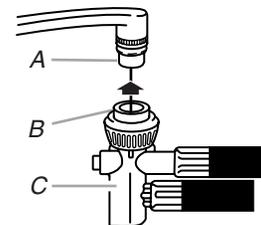
Conexión al suministro de agua y de electricidad

1. Haga salir agua del grifo hasta que esté caliente. Cierre el grifo de agua.
2. Saque las mangueras del compartimiento donde se guardan, en la parte posterior de la lavavajillas.

NOTA: Asegúrese de que las mangueras no estén dobladas ni torcidas. Las mangueras dobladas reducen el desempeño del lavado.



3. Presione hacia abajo el collar de bloqueo mientras levanta el conector de la manguera para unirlo al adaptador del grifo de agua.



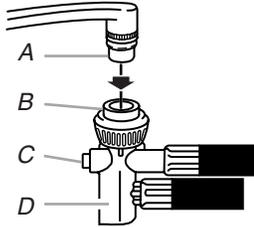
A. Adaptador del grifo de agua
B. Collar de bloqueo
C. Conector de la manguera

4. Cuando el conector encaje en su lugar con un chasquido, suelte el collar de bloqueo.

- Abra el grifo de agua caliente lentamente, hasta que esté totalmente abierto.
- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

Desconexión de la lavavajillas

- Cierre el agua caliente. (Esto puede hacerse después del último enjuague.)
- Presione el botón rojo en el conector para aliviar la presión del agua.



A. Adaptador del grifo de agua
 B. Collar de bloqueo
 C. Botón rojo
 D. Conector de la manguera

- Levante ligeramente el conector de la manguera mientras presiona hacia abajo el collar. Tire hacia abajo el conector.
- Dé vuelta al conector para eliminar toda el agua que quede en el mismo.
- Desconecte el cable de suministro eléctrico y colóquelo en el compartimiento donde se guarda.
- Vuelva a colocar las mangueras en el compartimiento donde se guardan.

Cuidado de la lavavajillas

Limpeza de la lavavajillas

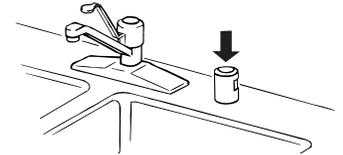
Limpe el exterior de la lavavajillas con un paño suave y húmedo y un detergente suave. Si el exterior de la lavavajillas es de acero inoxidable, se recomienda un limpiador de acero inoxidable - pieza número 31462.

Limpe el interior de la lavavajillas con una pasta de detergente en polvo para lavavajillas y agua, o use detergente líquido sobre una esponja húmeda para limpiar el interior de la lavavajillas que ya se haya enfriado.

Un enjuague con vinagre blanco puede quitar las manchas blancas y películas. El vinagre es un ácido y su uso frecuente podría dañar la lavavajillas.

Ponga 2 tazas (500 mL) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio o de otro material seguro para lavavajillas en la canasta inferior. Haga funcionar la lavavajillas por un ciclo completo con una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía. No use detergente. El vinagre se mezclará con el agua del lavado.

Si tiene una purga de aire de desagüe, verifíquela y límpiela si la lavavajillas no está desaguando bien.



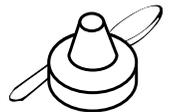
Cómo guardar la lavavajillas

Si usted no va a usar la lavavajillas durante el verano, cierre el agua y el suministro de energía a la lavavajillas. Durante el invierno, si la lavavajillas va a estar expuesta a temperaturas cercanas a la congelación, o si se deja en una vivienda de temporada como un segundo hogar o una casa de vacaciones, evite el daño ocasionado por el agua preparando la lavavajillas para el invierno por el personal de servicio autorizado.

Solución de problemas

Pruebe primero las soluciones sugeridas aquí o visite nuestro sitio de internet y consulte “Preguntas que se hacen con frecuencia”, para evitar posiblemente el costo de una visita de servicio técnico.
En EE.UU., www.maytag.com En Canadá, www.maytag.ca

PROBLEMA	SOLUCIÓN
LA LAVAVAJILLAS NO FUNCIONA	<p>NOTA: Es normal que la lavavajillas haga pausas repetidamente durante un ciclo.</p> <p>Si está destellando la luz de START/RESUME (Inicio/Reanudar), presione START/RESUME y cierre la puerta con firmeza en menos de 3 segundos. Para modelos completamente incorporados (controles en la parte superior de la consola).</p> <p>Cerciórese de que la puerta esté cerrada y asegurada.</p> <p>Asegúrese de haber seleccionado un ciclo. (Vea “Descripción de ciclos y opciones”.)</p> <p>Asegúrese de que haya suministro de energía a la lavavajillas. Es posible que se haya disparado un cortacircuitos o un fusible.</p> <p>Si están destellando otras luces que no sean la de START/RESUME (Inicio/Reanudar) y la unidad no funciona, deberá llamar para solicitar servicio técnico.</p>
QUEDA DETERGENTE EN EL DEPÓSITO O LA PASTILLA ESTÁ EN EL FONDO DE LA TINA	<p>Fíjese si hay artículos tales como charolas para galletas, tablas de cortar o recipientes grandes, etc. que pudieran impedir que el depósito de detergente se abra como es debido.</p> <p>Cerciórese de que el detergente esté fresco y sin grumos.</p> <p>Asegúrese de que se haya terminado el ciclo (la luz verde está encendida). Si no se ha terminado, deberá reanudar el ciclo presionando START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cerrando la puerta en menos de 3 segundos.</p>
EL CICLO SE PROLONGA DEMASIADO	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Para usar menos agua y reducir el consumo de energía, usted verá que algunos ciclos en general funcionan hasta por 3 horas.■ Una temperatura del calentador de agua de 120°F (49°C) es la mejor. La lavavajillas tomará más tiempo cuando caliente agua más fría.■ Algunas opciones agregarán tiempo al ciclo. (Vea la sección “Información sobre los ciclos y opciones”.) La opción de Heated Dry (Secado con calor) agregará ½ hora. <p>Pruebe el ciclo Insta Wash (Lavado instantáneo).</p> <p>Antes de comenzar el ciclo, haga correr agua caliente de un grifo que esté cerca de la lavavajillas.</p>
LA LAVAVAJILLAS NO SECA	<p>NOTA: Los objetos de plástico y los artículos con superficies antiadherentes son difíciles de secar, ya que tienen una superficie porosa que tiende a retener las gotas de agua. Puede ser necesario secar con un paño de cocina.</p> <p>Se necesita usar el agente de enjuague junto con la opción de Heated Dry (Secado con calor) para un secado adecuado.</p> <p>El cargar los artículos adecuadamente puede afectar el secado. (Vea las instrucciones de carga específicas dentro de este manual.)</p> <p>Los vasos y las tazas con base cóncava retienen el agua. Esta agua puede derramarse sobre otros artículos al descargarlos.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Vacíe primero la canasta inferior.■ Ubique estos artículos en el lado más inclinado de la canasta, para obtener mejores resultados.
NO SE LLENA	<p>Asegúrese de que la llave de agua a la lavavajillas esté abierta.</p> <p>Verifique que el flotador esté libre de obstrucciones.</p> <p>Verifique si hay espuma en la lavavajillas. Si se detecta espuma, es posible que la lavavajillas no funcione correctamente o que no se llene de agua.</p>
QUEDA AGUA EN LA TINA/NO DESAGUA	<p>Asegúrese de que se haya terminado el ciclo (la luz verde está encendida). Si el ciclo no ha terminado, deberá reanudarlo presionando START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cerrando la puerta en menos de 3 segundos.</p> <p>Si la lavavajillas está conectada a un recipiente de desechos alimenticios, asegúrese de haber quitado el tapón del disco removible de la entrada del recipiente de desechos.</p> <p>Verifique si la manguera de desagüe está retorcida.</p> <p>Verifique si hay obstrucciones de comida en el desagüe o en el recipiente de desechos.</p> <p>Verifique el fusible o el cortacircuitos de la casa.</p>



PROBLEMA	SOLUCIÓN
AGUA DURA (RESIDUO BLANCO EN EL INTERIOR DE LA LAVAVAJILLAS O EN LA CRISTALERÍA)	<p>NOTA: Los residuos minerales del agua extremadamente dura pueden causar daños en su lavavajillas y hacer difícil que se obtenga una buena limpieza. Se recomienda enérgicamente un ablandador de agua si el agua tiene una dureza de 15 granos o más. Si no se instala un ablandador de agua, pueden ayudar los pasos siguientes:</p> <p>Use un limpiador comercial diseñado para lavavajillas, una vez por mes.</p> <p>Use siempre un agente de enjuague.</p> <p>Siempre use un detergente fresco de alta calidad.</p> <p>Use un aditivo para realzar el detergente/ablandador de agua que esté diseñado para lavavajillas.</p>
OLORES	<p>NOTA: Si la lavavajillas no se usa todos los días, puede hacer funcionar un ciclo de enjuague con la carga parcialmente llena, hasta que tenga una carga completa para lavar.</p> <p>Ponga a funcionar un enjuague con vinagre en la lavavajillas, colocando 2 tazas (500 ml) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio en posición vertical, en la canasta inferior. Haga funcionar un ciclo normal con la opción de Heated Dry (Secado con calor) apagada. No use detergente.</p> <p>Es posible que la lavavajillas no esté desaguando como es debido; vea “QUEDA AGUA EN LA TINA/NO DESAGUA” en “Solución de problemas”.</p>
RUIDOS	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Se pueden escuchar periódicamente sonidos de gorgoteo a lo largo del ciclo, mientras se desagua la lavavajillas. ■ Puede escucharse periódicamente el silbido normal de la válvula de agua. ■ Puede escucharse un sonido normal de chasquido cuando se abre el depósito de detergente durante el ciclo y cuando se abre la puerta al final del mismo. ■ La instalación incorrecta afectará los niveles de ruido. <p>Asegúrese de que estén bien instalados los filtros.</p> <p>Pueden escucharse ruidos sordos si los artículos se extienden más allá de las canastas e interfieren con los brazos de lavado. Reacomode la vajilla y reanude el ciclo.</p>
QUEDA SUCIEDAD DE LOS ALIMENTOS EN LOS PLATOS	<p>Asegúrese de cargar correctamente la lavavajillas. Una carga indebida puede disminuir en gran proporción el rendimiento de lavado (vea “Prepare y cargue la lavavajillas”).</p> <p>Seleccione el ciclo y la opción adecuados para el tipo de suciedad. Puede usarse el ciclo de Pots Pans (Ollas, cacerolas) con la opción Hi Temp (Temperatura alta) para las cargas más rebeldes.</p> <p>Cerciórese de que la temperatura de entrada de agua sea de por lo menos 120°F (49°C).</p> <p>Use la cantidad adecuada de detergente fresco. Se necesitará más detergente para las cargas con suciedad pesada y condiciones de agua dura.</p> <p>Quite los restos de comida de los platos antes de ponerlos en la lavavajillas (no los enjuague previamente).</p>
NO HA HIGIENIZADO	<p>Si la luz de higienizado está destellando, la carga <i>NO</i> está higienizada. Se ha interrumpido el ciclo en el enjuague final o el calentador de agua se ha fijado en una temperatura muy baja. Fije el calentador de agua en 120°F (49°C).</p>
DAÑOS EN LA VAJILLA	<p>Una carga inapropiada puede hacer que los platos se desportillen o se dañen. (Vea las instrucciones de carga específicas dentro de este manual.)</p>
LUCES DESTELLANDO	<p>Si está destellando la luz de START/RESUME (Inicio/Reanudar), presione START/RESUME y cierre la puerta en menos de 3 segundos.</p> <p>Si está destellando la luz de Clean (Limpio) o cualquier otra luz y la lavavajillas no funciona, llame para solicitar servicio.</p>
VAJILLA TURBIA O CON MANCHAS (Y SOLUCIÓN DE AGUA DURA)	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Es necesario un agente de enjuague líquido para el secado y para reducir las manchas. ■ Use la cantidad adecuada de detergente. <p>Confirme si se puede quitar la turbidez remojando el artículo en vinagre blanco durante 5 minutos. Si desaparece la turbidez, ésta se debe a agua dura. Regule la cantidad de detergente y agente de enjuague. Vea (“AGUA DURA [RESIDUO BLANCO EN EL INTERIOR DE LA LAVAVAJILLAS O EN LA CRISTALERÍA]”), en “Solución de problemas”. Si no se aclara, es debido a la corrosión (vea a continuación).</p> <p>Cerciórese de que la temperatura de entrada de agua esté fijada a 120°F (49°C).</p> <p>Pruebe usar las opciones de Hi Temp (Temperatura alta) y Sani Rinse (Enjuague sanitario).</p> <p>Para quitar las manchas, haga correr un enjuague con vinagre en la lavavajillas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lave y enjuague la vajilla que esté afectada y cárguela en la lavavajillas. Quite todos los objetos metálicos y cubiertos. Ponga 2 tazas (500 ml) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio en la canasta inferior. Haga funcionar un ciclo normal con la opción de Heated Dry (Secado con calor) apagada. No se necesita detergente.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
CORROSIÓN (TURBIDEZ PERMANENTE)	<p>Esto es una erosión de la superficie de la cristalería y puede ser causada por una combinación de lo siguiente: agua muy caliente, el uso de demasiado detergente en agua blanda o el lavado previo. El detergente necesita de la suciedad de la comida para actuar. Si ha habido corrosión, la cristalería está permanentemente dañada. Para evitar que continúe ocurriendo la corrosión, regule la cantidad de detergente de manera que coincida con la dureza del agua, deje de lavar previamente y use opciones de calentamiento de agua solamente cuando la temperatura del agua de entrada sea menor de 120°F (49°C).</p>
FUGAS DE AGUA	<p>Asegúrese de que la lavavajillas esté instalada correctamente y de que esté nivelada.</p> <p>La espuma puede hacer que se desborde la lavavajillas. Mida el detergente con cuidado y use solamente detergentes diseñados para ser usados en una lavavajillas. Se necesita menos detergente en agua blanda. Si continúa el exceso de espuma, pruebe otra marca de detergente.</p> <p>Para evitar que se salga el agente de enjuague del depósito, cerciórese de que la tapa esté bien sujeta y evite el sobrellenado.</p>
SE HA DECOLORADO LA TINA	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ El alto contenido de hierro en el agua puede manchar la tina. ■ Los alimentos a base de tomate pueden manchar la tina o la vajilla. <p>Puede usarse un limpiador a base de cítricos para limpiar.</p>

GARANTÍA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE MAYTAG®

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation o Whirlpool Canada LP (en lo sucesivo denominado "Maytag") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por Maytag. Esta garantía limitada es válida solamente en Estados Unidos o en Canadá, y se aplica solamente cuando el electrodoméstico principal se use en el país en el que se ha comprado. Esta garantía limitada no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía limitada.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía limitada no cubre:

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
2. Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Estas piezas de consumo están excluidas de la cobertura de la garantía.
3. Reparaciones cuando su electrodoméstico principal se use de un modo diferente al doméstico normal de una familia, o cuando se use de un modo contrario a las instrucciones publicadas para el usuario u operador y/o las instrucciones de instalación.
4. Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de artículos de consumo o productos de limpieza no aprobados por Maytag.
5. Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras u otro daño al acabado de su electrodoméstico principal, a menos que el mismo sea debido a defectos en los materiales o la mano de obra y se le informe a Maytag en un lapso de 30 días a partir de la fecha de compra.
6. Cualquier pérdida de comida debido a fallas del refrigerador o del congelador.
7. Costos relativos a la remoción de su electrodoméstico principal desde su hogar para obtener reparaciones. Este electrodoméstico principal está diseñado para ser reparado en el hogar y únicamente el servicio de reparación en el hogar está cubierto bajo esta garantía.
8. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
9. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio para el producto, si su electrodoméstico principal está ubicado en un lugar remoto en el cual no haya disponible un técnico de servicio autorizado por Maytag.
10. La remoción y reinstalación de su electrodoméstico principal, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
11. Electrodomésticos principales con números de modelo/serie que se hayan removido, alterado o que no puedan ser identificados con facilidad. Esta garantía se anulará si el número de serie aplicado en la fábrica ha sido alterado o removido de su electrodoméstico principal.

El costo de la reparación o el reemplazo bajo estas circunstancias excluidas, correrá por cuenta del cliente.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. MAYTAG NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Si usted se encuentra fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag para determinar si corresponde otra garantía.

5/09

Para obtener información adicional acerca de su producto, en EE.UU. visite www.maytag.com

En Canadá, visite www.maytag.ca

Si usted no tiene acceso a internet y necesita ayuda para usar su producto, o si quisiera hacer una cita para obtener servicio, puede ponerse en contacto con Maytag, en el número que se indica a continuación.

Tenga listo su número de modelo completo. Puede encontrar su número de modelo y de serie en la etiqueta ubicada cerca de la puerta, al lado derecho o izquierdo del interior de la lavavajillas.

Si necesita ayuda o servicio técnico, en EE.UU., llame al 1-800-688-9900. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a Maytag con sus preguntas o dudas a la dirección que aparece a continuación:

En los EE.UU.:

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

En Canadá:

Maytag Brand Home Appliances
Centro para la eXperiencia del Cliente
1901 Minnesota Court
Mississauga, Ontario L5N 3A7

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

Sírvase guardar estas Instrucciones para el usuario y la información con el número de modelo, para referencia futura.

W10240117A
EN PN W10240116A

© 2009.
Todos los derechos reservados.

©Marca registrada/™ Marca de comercio de Maytag Corporation o sus compañías asociadas.
Usada bajo licencia por Maytag Limited en Canadá.

8/09
Impreso en EE.UU.